



**Guide d'utilisation**

**Français**

# **APC Smart-UPS<sup>®</sup>**

**Bloc-batterie externe  
3U à montage en baie**



# 1 : INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE

American Power Conversion Corporation (APC) est le principal constructeur américain et international d'onduleurs avancés, commutateurs redondants, logiciels de gestion d'alimentation et équipement connexe. Les produits APC protègent le matériel, les logiciels et les données contre tout risque de perturbation électrique dans les entreprises privées et les administrations partout dans le monde.

Le bloc-batterie APC 3U à montage en baie se connecte à un onduleur APC et prolonge la durée de protection contre les coupures et réductions de courant, de même que les sous-tensions et surtensions.



**Toute modification apportée à cette unité sans l'accord préalable de la partie responsable de la conformité peut entraîner une annulation de la garantie.**

## SECURITE DE MANIPULATION

- Soyez prudent. Évitez de soulever de lourdes charges sans assistance.



<18 kg



32–55 kg



18–32 kg



>55 kg

- Cet équipement doit être installé dans un local climatisé et dépourvu de contaminants conducteurs. Reportez-vous aux Spécifications se trouvant sur site Web de APC pour connaître la plage de température réelle préconisée.

## REGLE CONCERNANT LES APPLICATIONS DE SOUTIEN VITAL

En règle générale, APC déconseille l'emploi de ses produits avec des applications de soutien vital si une panne ou un fonctionnement incorrect du produit APC peut entraîner une panne de l'appareil de soutien vital ou en affecter de manière significative la sécurité ou l'efficacité. APC ne recommande pas l'emploi de ses produits pour les soins de patient directs. APC ne vendra pas intentionnellement ses produits pour de telles applications à moins de recevoir par écrit l'assurance que (a) les risques de blessure ou de dégâts ont été minimisés, (b) le client assume la responsabilité de tels risques et (c) la responsabilité de APC est protégée de manière adéquate, compte tenu des circonstances.

Comme exemples d'appareils de soutien vital, citons les analyseurs d'oxygène néonatal, les neurostimulateurs (pour anesthésie, soulagement de la douleur ou autres fins), appareils d'autotransfusion, pompes sanguines, défibrillateurs, détecteurs et alarmes d'arythmies, stimulateurs cardiaques, systèmes d'hémodialyse, systèmes de dialyse péritonéale, incubateurs à ventilateur pour nouveau-nés, ventilateurs pour adultes et nourrissons, ventilateurs d'anesthésie, pompes à perfusion, et tout autre appareil qualifié de « critique » par l'organisme U.S.F.D.A.

Des dispositifs de câblage de qualité hôpital et de contrôle de courant de fuite peuvent être commandés en option sur de nombreux systèmes d'onduleur APC. APC ne déclare en aucune manière

que des unités dotées de cette modification sont certifiées ou homologuées sous le type Qualité hôpital par APC ou tout autre organisme. Par conséquent, ces unités ne sont pas conformes aux normes requises pour les soins patient directs.

## SECURITE DE LA BATTERIE



**Cet équipement contient des tensions potentiellement dangereuses qui peuvent causer des blessures personnelles en cas de manipulation incorrecte.**

**Cet équipement doit être installé et réparé uniquement par un personnel d'électriciens qualifiés.**

- Cet appareil fonctionne à des tensions potentiellement dangereuses. Ne tentez pas de démonter l'unité. L'unité ne contient aucune pièce dont l'entretien peut être effectué par l'utilisateur. Toute réparation doit être effectuée uniquement par du personnel formé en usine.
- Ne jetez pas de batteries dans un feu car elles peuvent exploser.
- Évitez d'ouvrir ou de détériorer les batteries. Elles contiennent un électrolyte toxique et dangereux pour la peau et les yeux.
- Ne connectez pas les bornes d'une batterie ou bloc-batterie à un fil ou tout autre objet conducteur d'électricité.
- Pour éviter toute blessure due à l'énergie électrique, retirez les montres et les bijoux tels que les bagues lors du remplacement des batteries. Utilisez des outils munis d'une poignée isolante.
- Remplacez les batteries par des batteries portant le même numéro de référence et du même type que celles installées dans l'appareil d'origine.

## REPLACEMENT ET RECYCLAGE DES BATTERIES

Contactez votre distributeur ou visitez le site Web APC, <http://www.apc.com/support>, pour en savoir plus sur les kits de remplacement de batteries et le recyclage des batteries.



Assurez-vous de renvoyer la batterie usagée à APC pour recyclage. Expédiez-la dans l'emballage de la batterie de remplacement.

## 2 : INSTALLATION DU BLOC-BATTERIE

Le bloc-batterie APC 3U à montage en baie assure une protection prolongée pour votre ordinateur et tout autre équipement électronique de valeur. Le bloc-batterie externe offre aussi une protection supplémentaire lors du remplacement des batteries dans l'onduleur.

### NOMBRE MAXIMUM DE BLOCS-BATTERIE PRIS EN CHARGE PAR L'ONDULEUR

Le tableau suivant indique le nombre maximum de blocs-batterie pris en charge par l'onduleur. En outre, les connecteurs de bloc-batterie ont un code de couleur et sont à détrompeur pour prévenir toute connexion incorrecte.

| ONDULEUR      | TENSION | UTILISE CE BLOC-BATTERIE | NOMBRE MAXIMUM DE BLOCS-BATTERIE |
|---------------|---------|--------------------------|----------------------------------|
| SU2200RMXL3U  | 48      | SU48RMXLBP3U             | 10                               |
| SU2200RMXLI3U | 48      | SU48RMXLBP3U             | 10                               |
| SU3000RMXL3U  | 48      | SU48RMXLBP3U             | 10                               |
| SU3000RMXLI3U | 48      | SU48RMXLBP3U             | 10                               |

### DEBALLAGE

1. Inspectez le bloc-batterie dès sa réception. APC a conçu un emballage solide pour le produit. Toutefois, des accidents et des dégâts peuvent se produire lors du transport. Informez le transporteur et le revendeur si c'est le cas.  
L'emballage est recyclable ; conservez-le donc pour réemploi ou jetez-le d'une manière acceptable.
2. Vérifiez le contenu du carton. Il doit contenir le bloc-batterie, sa collerette avant (emballée séparément), des rails de montage, des isolateurs de montage, un paquet de matériel (nécessaire pour le montage en baie) et un kit documentation de produit.



Le bloc-batterie et la collerette constituent deux éléments différents dans le carton d'emballage principal. Vous fixerez la collerette en plastique (opération décrite plus loin) lors de la procédure d'installation.

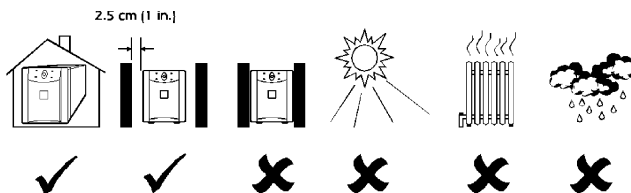
### POSITIONNEMENT DU BLOC-BATTERIE

Placez la baie et le bloc-batterie à l'endroit où ils seront utilisés. **Le bloc-batterie est lourd. Sélectionnez un endroit assez stable et solide pour son poids.**

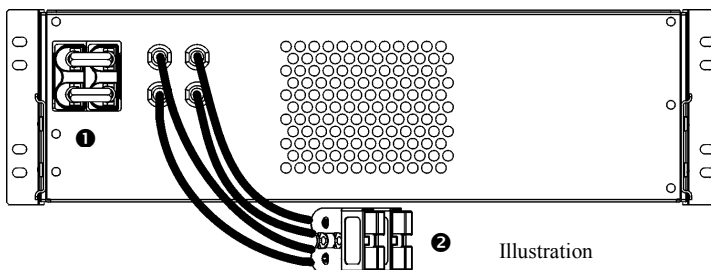
Tenez compte du fait que vous devez installer le bloc-batterie dans une zone protégée avec un minimum de poussière et une circulation d'air adéquate. Assurez-vous que les fentes d'aération à l'avant et à l'arrière du bloc-batterie ne sont pas obstruées. Laissez au moins un pouce (2,5 cm) d'espace de chaque côté.

Évitez d'opérer l'onduleur si la température et l'humidité ne sont pas conformes aux limites spécifiées. Reportez-vous aux Spécifications fournies sur le site Web de APC.

## EMPLACEMENT



## EXAMEN DES CONNECTEURS SUR LE BLOC-BATTERIE



### Connecteur de bloc-batterie

Utilisez le connecteur de bloc-batterie ❶ pour connecter en guirlande plusieurs blocs-batterie au même onduleur. Le connecteur a un code de couleur et est à détrompeur pour prévenir toute connexion incorrecte.

### Câble de connexion

Introduisez la fiche du câble de connexion ❷ dans un connecteur de bloc-batterie sur l'onduleur ou un autre bloc-batterie. Le connecteur a un code de couleur et est à détrompeur pour prévenir toute connexion incorrecte.

### Fiche de connecteur

La fiche du connecteur est livrée installée dans le connecteur du bloc de batteries. Une fiche semblable est livrée installée dans l'onduleur. La fiche ne doit être enlevée que pour connecter les blocs de batteries.

## INSTALLATION DU BLOC-BATTERIE

Pour installer un ou plusieurs blocs-batterie, procédez comme suit. Chaque étape est décrite en détail.

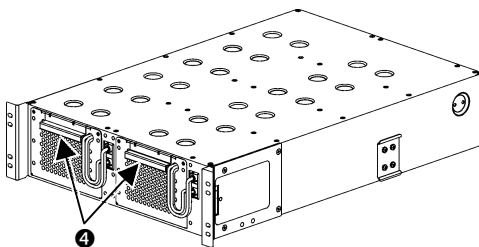
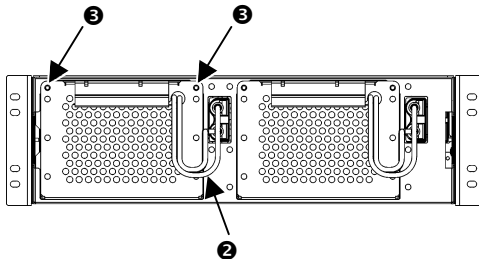
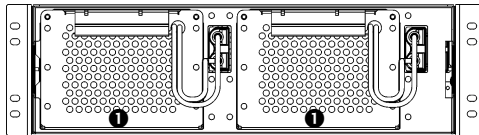
1. Installez les rails de montage dans la baie.
2. Retirez les supports de batterie du bloc-batterie.
3. Montez le bloc-batterie dans la baie. **Installez le bloc-batterie aussi bas que possible dans la baie.** Placez-le au-dessous de l'onduleur.
4. Réinstallez les supports de batterie et fixez la collerette avant.
5. Connectez le bloc-batterie à l'onduleur Smart-UPS ou un autre bloc-batterie.

### INSTALLATION DES RAILS DE MONTAGE DANS LA BAIE

Installez les rails de montage dans la baie. Des instructions accompagnent le kit de rails. Le bloc-batterie est livré avec des rails de montage en baie de 19 pouces (46,5 cm) standard, des supports et des isolateurs. La baie peut comporter un des types courants de trous de montage d'équipement (carrés, ronds filetés ou ronds non filetés). Tout le matériel nécessaire est fourni.

## RETRAIT DES SUPPORTS DE BATTERIE DU BLOC-BATTERIE

Le bloc-batterie est lourd. Pour l'alléger, enlevez donc les supports de batterie avant le montage de l'unité dans la baie.



Les supports de batterie sont accessibles depuis l'avant du bloc-batterie (illustré à gauche). Cette procédure requiert un tournevis Phillips.

1. Notez que les deux compartiments de support de batterie ❶ sont visibles. Cette procédure décrit le retrait d'un support de batterie.
2. Repérez le blanc relié à la fiche du connecteur de support de batterie ❷. Saisissez le câble et tirez fermement vers vous jusqu'à ce que la fiche de connecteur soit déconnectée.

Ne tirez PAS sur les câbles de la batterie.

3. Utilisez un tournevis pour enlever les deux vis de montage du bloc-batterie situées aux coins supérieurs de la face avant ❸.

Mettez de côté les vis dans un lieu sûr. Vous les remettrez en place plus tard.

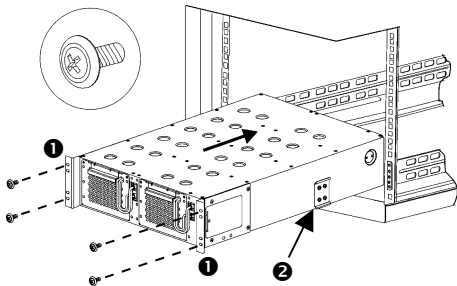
4. Repérez la poignée du support de batterie ❹.
5. Faites attention lors de cette étape, le support de batterie est lourd.

Tirez vers vous la poignée du support de batterie pour le faire glisser hors du bloc-batterie.

Ne tirez PAS sur les câbles de batterie NI sur le câble blanc.

6. Répétez les étapes 2 à 5 pour enlever l'autre support.

## MONTAGE DU BLOC-BATTERIE DANS LA BAIE



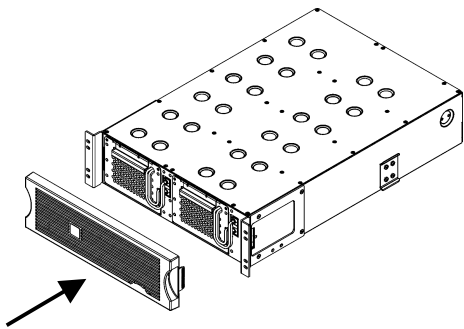
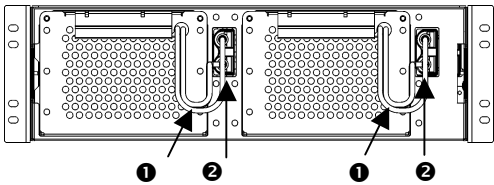
1. En soutenant le bloc-batterie de chaque côté, alignez soigneusement l'unité sur les rails. Utilisez les poignées ❶ latérales du bloc-batterie pour soutenir l'unité.

2. Chaque côté du bloc-batterie a un isolateur ❷ qui doit glisser dans la gorge sur les rails. Insérez chaque isolateur dans sa gorge et faites glisser le bloc-batterie en position.

3. Utilisez les quatre vis décoratives fournies avec le bloc-batterie pour fixer les supports de montage au montant de la baie. Insérez les vis dans les trous du haut et du bas dans l'espace en U.

## REINSTALLATION DES SUPPORTS DE BATTERIE ET FIXATION DE LA COLLERETTE AVANT

1. En soutenant le support de batterie par en-dessous, alignez-le avec l'ouverture du bloc-batterie et faites-le glisser pour l'introduire dans le compartiment.
2. Remettez en place les deux vis pour fixer la face avant du bloc-batterie.
3. Repérez les câbles de batterie ❶ et les jacks de connecteur de batterie d'onduleur ❷ à droite de chaque support de batterie.
4. Pour brancher la fiche du connecteur de batterie au jack de batterie, enfoncez-la dans le jack de telle sorte que les parties métalliques à l'intérieur de chaque pièce se touchent. Appuyez fermement pour assurer une bonne connexion. Vous entendrez un déclic si le connecteur est correctement enfoncé.
5. Rapprochez autant que possible les câbles de batterie et le câble blanc du support de batterie.
6. Le bloc-batterie est livré avec la collerette avant enlevée (celle-ci est emballée séparément dans le carton principal).



Déballez la collerette et tenez-la avec l'ouverture à droite. Alignez les pattes latérales de la collerette par rapport aux fentes à l'avant du bloc-batterie et exercez une légère pression jusqu'au déclic.

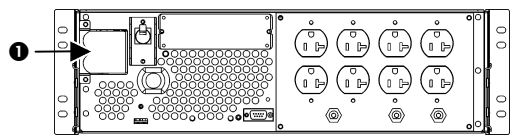
## CONNEXION D'UN BLOC-BATTERIE A L'ONDULEUR SMART-UPS



Les connecteurs de bloc-batterie ont un code de couleur et sont à détrompeur pour prévenir toute connexion incorrecte. La couleur du connecteur sur l'onduleur doit correspondre à celle du connecteur de bloc-batterie.



Laissez le bloc-batterie se charger pendant 24 heures. *N'attendez pas* un temps de fonctionnement maximum lors de cette période de chargement initiale.

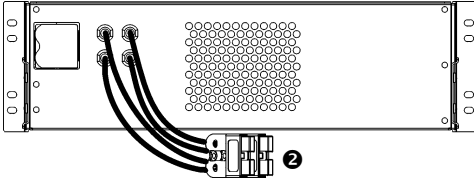


1. Retirez la fiche du connecteur arrière de l'onduleur ❶.

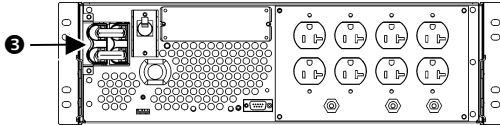




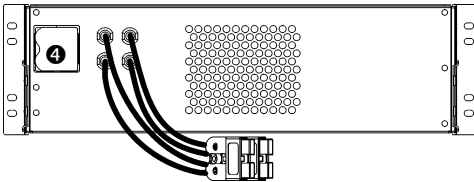
Lors de la livraison, des fiches de connecteur arrière sont installées dans l'onduleur et le bloc-batterie externe.



2. En faisant face à l'arrière du bloc-batterie, repérez le connecteur de bloc-batterie 2.

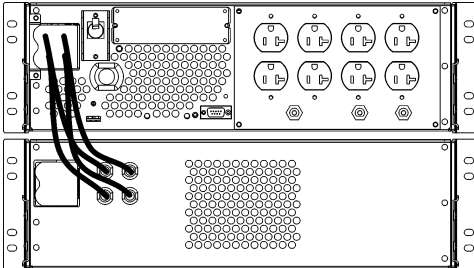


3. Insérez le connecteur de bloc-batterie dans le connecteur arrière 3 à l'arrière de l'onduleur.



4. Assurez-vous que la fiche de connecteur arrière 4 reste connectée sur le bloc-batterie. L'enlèvement de cette fiche provoque la déconnexion de la batterie.

Si plusieurs blocs-batterie sont utilisés, reportez-vous à la procédure ci-dessous, *Connexion d'un bloc-batterie à un autre bloc-batterie*.

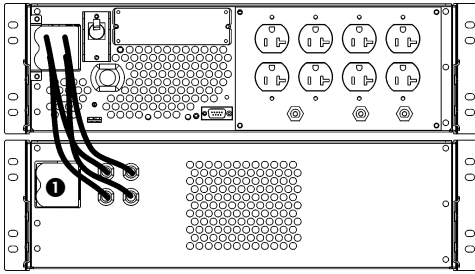


L'exemple de gauche montre un bloc-batterie correctement connecté à l'onduleur. Notez que la fiche du connecteur arrière du bloc de batteries n'est pas enlevée.

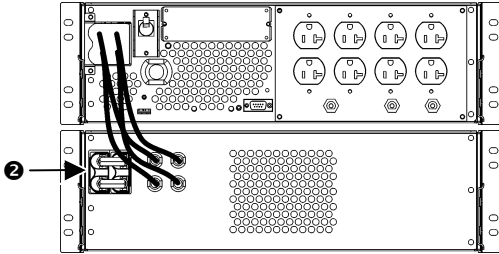
### CONNEXION D'UN BLOC-BATTERIE A UN AUTRE BLOC-BATTERIE



Vous pouvez connecter un maximum de 10 blocs-batterie à l'onduleur.



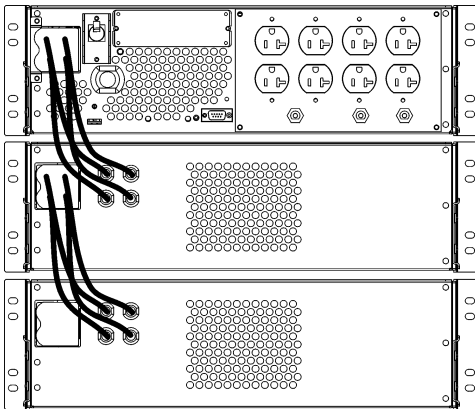
1. Quand plusieurs blocs-batterie sont utilisés, enlevez la fiche du connecteur arrière ❶ du bloc-batterie connecté à l'onduleur.



2. Insérez le connecteur de bloc-batterie dans le connecteur arrière ❷ à l'arrière de l'autre bloc-batterie.



Quand plusieurs blocs-batterie sont utilisés, assurez-vous que la fiche du connecteur arrière reste connectée au dernier bloc-batterie dans la pile uniquement.



L'exemple de gauche illustre deux blocs-batterie externes correctement connectés à l'onduleur.

## 3 : EXPLOITATION DU SMART-UPS AVEC UN BLOC-BATTERIE

### CONFIGURATION DU SMART-UPS POUR LA RECONNAISSANCE DE BLOC-BATTERIE

Le modèle XL d'onduleur Smart-UPS ne peut pas déterminer le nombre de blocs-batterie externes connectés. Vous devez le programmer avec le nombre approprié de batteries externes en utilisant une des quatre méthodes suivantes :

- Utilitaire pour bloc-batterie de l'onduleur Smart-UPS (BATTPACK)
- PowerChute® *plus* Version 5.x pour Windows 95, Windows 98 et Windows NT
- Programme Terminal pour changer le nombre de blocs-batterie externes
- Programme HyperTerminal pour changer le nombre de blocs-batterie externes

Chaque méthode est décrite dans cette section.



Respectez ces instructions. Le nombre de batteries affecte les calculs de durée de fonctionnement réalisés par le Smart-UPS lors du fonctionnement sur batterie.

#### EMPLOI DE L'UTILITAIRE POUR BLOC-BATTERIE DE L'ONDULEUR SMART-UPS (BATTPACK)

Vous pouvez utiliser le programme BATTPACK avec DOS ou à l'invite DOS de Microsoft® Windows. BATTPACK ne peut être utilisé avec un émulateur DOS ou VDM (Virtual DOS Machine) comme ceux de Windows 95, Windows 98 ou Windows NT.

Vous devez utiliser le câble APC UPS Link pour communiquer avec l'onduleur. Utilisez un des deux câbles noirs (numéros de référence : 940-0024C ou 940-1524C).

À l'invite DOS, tapez :       **battpack com[X] [Y]**

où       [X] représente le port série disponible utilisé par l'utilitaire de bloc-batterie pour accéder au Smart-UPS.

          [Y] représente le nombre de blocs-batterie externes.

Dans l'exemple qui suit, le câble noir est attaché au port de communication 1. Quatre blocs-batterie externes sont présents. Le programme confirme le succès de la mise à jour.

```
C:> battpack com1 4
```

#### EMPLOI DE POWERCHUTE® PLUS VERSION 5.X POUR WINDOWS 95, WINDOWS 98, WINDOWS NT

PowerChute *plus* 5.x pour Windows NT est compatible avec NT 3.5.1 SP5, NT 4.0 Workstation (au moins SP1) ou NT 4.0 Server (au moins SP1).

1. Installez le logiciel conformément aux instructions figurant sur le CD. Après le réamorçage de l'ordinateur, accédez à l'interface graphique de PowerChute *plus*.
2. Cliquez sur **Configuration**.
3. Cliquez sur **UPS Operating Parameters (Paramètres d'exploitation de l'onduleur)**.
4. Ajustez le champ **External Battery Pack (Bloc-batterie externe)** pour refléter le nombre approprié de blocs-batterie externes.
5. Cliquez sur **OK**.

### **EMPLOI DU PROGRAMME TERMINAL POUR CHANGER LE NOMBRE DE BLOCS-BATTERIE EXTERNES**

Terminal est utilisé dans Windows 3.1x, Windows for Workgroups et Windows NT 3.51.

1. **QUITTEZ** le serveur PowerChute *plus*. Dans Windows NT, le Service UPS doit être arrêté.
2. Accédez à **Gestionnaire de programmes > Accessoires > Terminal**. Double-cliquez sur l'icône **Terminal**.
3. Sélectionnez le port COM auquel est relié le câble d'interface noir comme Connecteur. Les réglages de port COM sont 2400 baud, 8 bits de données, 1 bit d'arrêt, pas de parité, contrôle de flux à Xon/Xoff.
4. Cliquez sur **OK**.
5. Une fois la fenêtre de terminal ouverte, procédez comme suit :

| <b>COMMANDE</b> | <b>REPONSE</b>   |
|-----------------|--|
| Y               | SM   |
| >               | Pour vérifier le nombre de blocs externes. (Une nouvelle unité affiche 000.) |
| +               | Ajoute un bloc-batterie.   |
| >               | Pour vérifier le changement de nombre de blocs-batterie externes.            |
| -               | Soustrait un bloc-batterie.  |
| >               | Pour vérifier le changement de nombre de blocs-batterie externes.            |

### **EMPLOI DU PROGRAMME HYPERTERMINAL POUR CHANGER LE NOMBRE DE BLOCS-BATTERIE EXTERNES**

1. **QUITTEZ** le serveur PowerChute *plus*. Dans Windows NT, le Service UPS doit être arrêté.
2. Depuis le Bureau, accédez à **Démarrer => Programmes => Accessoires => HyperTerminal**. Double-cliquez sur l'icône **HyperTerminal**.
3. Vous êtes alors invité à choisir un nom et sélectionner une icône. Entrez un nom et cliquez sur **OK**. Ignorez le message, « ...must install a modem (il faut installer un modem) », si celui-ci apparaît.
4. Sélectionnez le port COM. Les réglages de port COM sont 2400 baud, 8 bits de données, 1 bit d'arrêt, pas de parité, contrôle de flux à Xon/Xoff.
5. Cliquez sur **Advanced (Avancé)** et assurez-vous que la case **FIFO buffer (Tampon FIFO)** n'est PAS cochée.
6. Une fois la fenêtre HyperTerminal ouverte, procédez comme suit :

| <b>COMMANDE</b> | <b>REPONSE</b>   |
|-----------------|--|
| Y               | SM   |
| >               | Pour vérifier le nombre de blocs externes. (Une nouvelle unité affiche 000.) |
| +               | Ajoute un bloc-batterie.   |
| >               | Pour vérifier le changement de nombre de blocs-batterie externes.            |
| -               | Soustrait un bloc-batterie.  |
| >               | Pour vérifier le changement de nombre de blocs-batterie externes.            |

## 4 : ENTRETIEN ET DEPANNAGE

### STOCKAGE

#### CONDITIONS DE STOCKAGE

Stockez le bloc-batterie couvert et à plat (dans l'orientation du montage en baie) dans un endroit frais et sec, avec ses batteries complètement chargées. Déconnectez les câbles reliés au port d'interface d'ordinateur pour éviter d'épuiser inutilement la batterie.

#### STOCKAGE PROLONGE

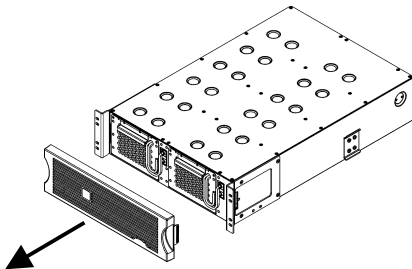
Entre -15 et +30 °C (+5 à +86 °F), chargez les batteries tous les six mois.

Entre +30 et +45 °C (+86 à +113 °F), chargez les batteries tous les trois mois.

### REPLACEMENT DE SUPPORT DE BATTERIE

Le bloc-batterie consiste en deux supports de batterie faciles à remplacer (« à chaud »). Le remplacement du support de batterie est une procédure ne présentant aucun risque d'électrocution. Vous pouvez laisser en marche le bloc-batterie connecté à l'onduleur avec l'équipement protégé pendant la procédure décrite ci-après. Contactez votre distributeur ou APC pour en savoir plus sur les plateaux de batteries de remplacement (RBC-27). Visitez le site Web APC à <http://www.apc.com/support>, pour confirmer le numéro correct de plateau de batteries de remplacement (RBC) et découvrir d'autres options.

#### PROCEDURE DE REMPLACEMENT DE SUPPORT DE BATTERIE

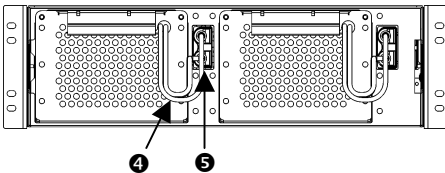
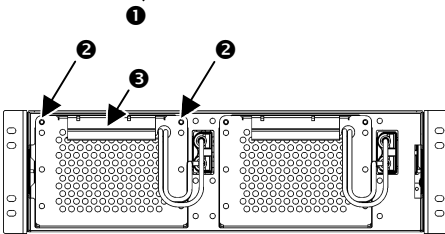
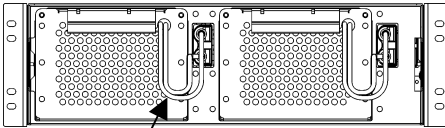


L'accès aux supports de batterie s'effectue depuis l'avant du bloc-batterie. Cette procédure requiert un tournevis Phillips.

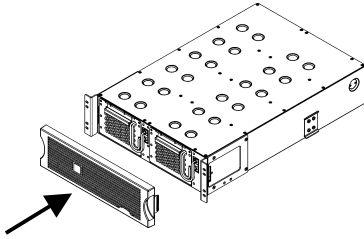
1. Enlevez la collerette avant. Utilisez les deux mains et saisissez les pinces de chaque côté de la collerette. Tirez vers vous. La collerette se détache alors du bloc-batterie.

Mettez de côté la collerette. Vous la réinstallerez plus tard.

Bien que les deux compartiments de support de batterie soient visibles, les étapes 2 à 11 décrivent le retrait et le remplacement d'un support de batterie. Répétez ces étapes pour l'autre support.



2. Repérez le câble blanc attaché à une des fiches de connecteur de support de batterie ❶. Saisissez le câble et tirez fermement vers vous jusqu'à ce que la fiche du connecteur soit déconnectée.  
Ne tirez PAS sur les câbles de la batterie.
3. Utilisez un tournevis pour enlever les deux vis de montage du bloc-batterie situées aux coins supérieurs de la face avant du support de batterie ❷.  
Mettez de côté les vis dans un lieu sûr. Vous les remettrez en place plus tard.
4. Repérez la poignée du support de batterie ❸.
5. Faites attention lors de cette étape. Le support est lourd.  
Tirez la poignée du support de batterie poignée vers vous pour dégager le support du bloc-batterie.  
Ne tirez PAS sur les câbles de batterie NI sur le câble blanc.
6. Renvoyez le support de batterie à APC.
7. En soutenant le nouveau support de batterie par dessous, alignez-le sur l'ouverture et faites-le glisser pour l'introduire dans le compartiment.
8. Remettez en place les deux vis pour fixer la face avant du bloc-batterie.
9. Repérez les câbles de la batterie ❹ et le jack de connecteur de batterie de l'onduleur ❺ à droite du support de batterie.
10. Connectez la fiche du connecteur de batterie au jack. Enfoncez-la de telle sorte que les parties métalliques à l'intérieur de chaque pièce se touchent. Appuyez fermement pour assurer une bonne connexion. Un déclic signale que la fiche du connecteur est correctement enfoncée.
11. Poussez les câbles de batterie et le câble blanc aussi près que possible du support de batterie.
12. Répétez les étapes 2 à 11 pour enlever et remplacer l'autre support de batterie.



13. Tenez la collerette avec l'ouverture à droite. Alignez les pattes latérales de la collerette par rapport aux fentes à l'avant du bloc-batterie et exercez une légère pression jusqu'au dé clic.

## MAINTENANCE

Si l'unité requiert une intervention, ne la renvoyez pas au distributeur. A la place, suivez ces étapes :

1. Passez en revue les problèmes décrits dans la section *Dépannage* du manuel d'utilisation de votre onduleur pour éliminer les problèmes les plus courants.
2. Vérifiez qu'aucun disjoncteur n'a été déclenché. Il s'agit du problème le plus courant.
3. Si le problème persiste, appelez le Service clientèle de APC ou visitez le site Web de APC (<http://www.apc.com>).
  - Notez le numéro de modèle de l'unité, le numéro de série, et la date d'achat. Quand vous appelez le Service clientèle APC, un technicien vous demande de décrire le problème et essaye de le résoudre au téléphone, si possible. Si cela n'est pas possible, le technicien peut organiser le dépannage de l'onduleur ou émettre un Numéro d'autorisation de retour de matériel (RMA#).
  - Si l'unité est sous garantie, la réparation est gratuite. Sinon, il y a des frais de réparation.
  - Les procédures de dépannage ou de retour d'unité peuvent varier d'un pays à un autre. Veuillez contacter le Service clientèle APC du pays approprié (<http://www.apc.com/support>) pour en savoir plus sur les garanties et RMA.
4. Emballez l'unité dans le carton d'origine. Si celui-ci n'est plus disponible, contactez le Service clientèle de APC pour en obtenir un nouveau.

Emballez correctement pour éviter tout dégât pendant le transport. N'utilisez jamais de grains de polystyrène pour l'emballage. Tout dégât survenu lors du transport n'est pas couvert par la garantie.



**DECONNECTEZ TOUJOURS LA BATTERIE avant toute expédition, en conformité avec la réglementation du Ministère des Transports des Etats-Unis (DOT).**

5. Notez le RMA# à l'extérieur du carton d'emballage.
6. Renvoyez l'unité à l'adresse fournie par le Service clientèle par courrier assuré et en port payé.

## 5 : INFORMATIONS DE CONTACT ET DE GARANTIE

### POUR CONTACTER APC

Reportez-vous aux informations fournies au site Web de APC :

<http://www.apc.com/support/contact>

### DECLARATION DE CONFORMITE

| CE 2001   |  |
|---|--|
| EC Declaration of Conformity  |  |
| We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives: |  |
| <b>Standards to Which Conformity Declared:</b>  | EN50091-1, EN60950, EN50091-1-1, IEC60950<br>EN55022, EN50091-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3<br>73/23/EEC, 93/68/EEC  |
| <b>Application of Council Directives:</b>   | 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, 91/157/EEC   |
| <b>Type of Equipment:</b>   | Uninterruptible Power Supply   |
| <b>Model Numbers:</b>   | SU48RMLBP3U  |
| <b>Manufacturer's Name and Address:</b>   | American Power Conversion<br>132 Fairgrounds Road<br>West Kingston, Rhode Island, 02892, USA<br>-or-<br>American Power Conversion (A. P. C.) b. v.<br>Ballybritt Business Park<br>Galway, Ireland<br>-or-<br>American Power Conversion<br>Main Avenue, Peza<br>Rosario, Cavite, Philippines<br>-or-<br>American Power Conversion<br>2nd Street, Peza, Cavite Economic Zone<br>Rosario, Cavite Philippines<br>-or-<br>American Power Conversion<br>Lot 32 Phase 1 Carmelway Industrial Park<br>Cantubang, Calamba, Laguna Philippines<br>-or-<br>APC (Suzhou) UPS Co., Ltd<br>No. 189 Suihong Road, China-Singapore<br>Suzhou Industrial Park<br>Suzhou 215021, Jiangsu, P.R.C<br>-or-<br>American Power Conversion (A. P. C.) b. v.<br>Ballybritt Business Park<br>Galway, Ireland |
| <b>Importer's Name and Address:</b>   |  |
| <b>Place:</b>   | N. Billerica, MA U.S.<br><br>Richard J. Everett, Sr. Regulatory Compliance Engineer<br>5 Jan 01  |
| <b>Place:</b>   | Galway, Ireland<br><br>Ray S. Ballard, Managing Director, Europe<br>5 Jan 01<br>Phone: 353 917 02000 Fax: 353 9175 6909  |

### GARANTIE LIMITEE

American Power Conversion (APC) garantit que ses produits seront exempts de tous défauts dus au matériel ou à la fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Ses obligations aux termes de cette garantie sont limitées à la réparation ou au remplacement, à sa seule discrétion, de tels produits défectueux. Pour obtenir une réparation sous garantie, il est nécessaire d'obtenir un numéro d'autorisation de renvoi de matériel (RMA) auprès du service clientèle. Les produits doivent être renvoyés en port payé et doivent être accompagnés d'une brève description du problème ainsi que de la preuve et du lieu d'achat. Cette garantie ne s'applique pas au matériel qui a été endommagé par accident, négligence ou mauvaise utilisation, ou qui a été modifié de quelque façon que ce soit. Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur d'origine qui doit avoir enregistré correctement le produit dans un délai de dix jours maximum après son achat.

SAUF COMME STIPULÉ CI-DESSUS, AMERICAN POWER CONVERSION NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'USAGE À DES FINS PARTICULIÈRES. Certains États ne permettent pas de limitations ou de clauses d'exclusion des garanties implicites ; les limitations ou exclusions mentionnées ici ne s'appliquent donc pas toujours à l'acheteur.

SAUF COMME STIPULÉ CI-DESSUS, LA SOCIÉTÉ APC NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DÉGÂTS DIRECTS OU INDIRECTS, SPÉCIAUX, ACCIDENTELS OU



CONSÉCUTIFS SURVENANT EN RAISON DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, MÊME SI ELLE A ÉTÉ AVISÉE DU RISQUE DE TELS DÉGÂTS. Spécifiquement, APC n'est responsable d'aucun coût, tel que la perte de profits ou de revenus, la perte de l'utilisation du matériel, de logiciels, de données ou du coût des substituts, réclamés par des tiers ou autres.

Contenu intégral soumis aux lois sur le copyright © 2001 par American Power Conversion Corporation. Tous droits réservés. Toute reproduction intégrale ou partielle sans autorisation est interdite.

APC, Smart-UPS et PowerChute sont des marques déposées de American Power Conversion Corporation. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.